

III

(Atti adottati skont it-Trattat tal-UE)

ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TAL-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2009/426/ĠAI

tas-16 ta' Diċembru 2008

dwar it-tishih tal-Eurojust u li temenda d-Deciżjoni 2002/187/ĠAI li tistabbilixxi l-Eurojust bil-ghan li tiġi msahha l-ġlieda kontra l-kriminalità serja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 31(2) u 34(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika tal-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju tal-Olanda, tar-Repubblika tal-Awstrija, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Portugiża, tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Slovakka u tar-Renju tal-Iżvezja,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) L-Eurojust giet stabbilita bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI ⁽²⁾ bhala korp tal-Unjoni Ewropea b'personalità ġuridika, sabiex jiġu stimolati u mtejbja l-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti tal-Istati Membri.

(2) Abbazi ta' valutazzjoni tal-espjerenza miksuba mill-Eurojust, huwa mehtieg tishih ulterjuri tal-effikaċja operattiva tagħha billi jittiehed kont ta' dik l-espjerenza.

(3) Wasal il-waqt li jiġi zgurati li l-Eurojust issir aktar operattiva u li l-istatus tal-membri nazzjonali jiġi approssimat.

(4) Sabiex tiġi zgurata kontribuzzjoni kontinwa u effikaci mill-Istati Membri sabiex l-Eurojust tikseb l-ghanijiet tagħha, il-membru nazzjonali għandu jkun mehtieg li jkollu l-post regolari tax-xogħol tiegħu fis-sede tal-Eurojust.

(5) Huwa mehtieg biex tiġi definita bażi komuni ta' setgħat li kull membru nazzjonali għandu jkollu fil-kapaċità tiegħu bhala awtorità nazzjonali kompetenti li taġixxi taht il-liġi nazzjonali. Uħud minn dawn is-setgħat għandhom jingħataw lill-membri nazzjonali għal każijiet urġenti meta ma jkunx possibbli għalih li jidentifika jew jikkuntattja l-awtorità nazzjonali kompetenti tempestivament. Huwa mifhum li dawn is-setgħat ma jkollhomx ikunu eżerċitati jekk ikun possibbli li l-awtorità kompetenti tiġi identifikata u kkuntattjata.

(6) Din id-deċiżjoni ma taffettwax il-mod li bih l-Istati Membri jorganizzaw is-sistema ġuridika interna tagħhom jew il-proċeduri amministrattivi għall-għażla tal-membru nazzjonali u l-istabbiliment tal-hidma interna tal-uffiċċji nazzjonali fil-Eurojust.

(7) L-istabbiliment ta' Sistema Permanenti ta' Koordinazzjoni (On-call Coordination, OCC) fil-Eurojust hu mehtieg sabiex l-Eurojust issir disponibbli kull hin tal-ġurnata u sabiex tkun tista' tintervjeni f'każijiet urġenti. Għandha tkun ir-responsabbiltà ta' kull Stat Membru li jiżgura li r-rappreżentanti jistgħu fl-OCC jaġixxu fuq bażi ta' 24 siegħa/7 ijiem.

(8) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirreagiwxu mingħajr dewmien żejjed għat-talbiet taht din id-Deciżjoni, anke jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirrifjutaw milli jikkonformaw mat-talbiet magħmula mill-membru nazzjonali.

(9) Ir-rwol tal-Kulleġġ għandu jittejjeb f'każijiet ta' konflitt ta' ġurisdizzjoni u f'każijiet ta' rifjuti rikorrenti jew diffikultajiet dwar l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deciżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effetti għall-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-2 ta' Settembru 2008 (għadha mhijiex pubblika fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1.

- (10) Is-sistemi ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandhom jiġu stabbiliti fl-Istati Membri biex tiġi kkoordinata l-hidma mwettqa mill-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust, il-korrispondent nazzjonali għall-Eurojust għal kwistjonijiet ta' terroriżmu, il-korrispondent nazzjonali għan-Network Ġudizzjarju Ewropew u sa tliet punti oħra ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew, kif ukoll ir-rappreżentanti fin-Networks għal Skwadri Investigattivi Kongunti, Delitti tal-Gwerra, Irkupru ta' Assi u Korruzzjoni.
- (11) Is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandha tiżgura li s-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet (CMS) tircievi informazzjoni relatata mal-Istat Membru konċernat b'mod effiċjenti u affidabbli. Madankollu, m'għandux ikun li s-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust ikollha tkun responsabbli biex fil-fatt tibgħat l-informazzjoni lill-Eurojust. L-Istati Membri għandhom jiddeciedu dwar l-aħjar kanal li għandu jintuza għat-trasmissjoni tal-informazzjoni lill-Eurojust.
- (12) Sabiex is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust tkun tista' twettaq il-kompiti tagħha, għandha tiġi żgurata konnessjoni mas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet. Il-konnessjoni mas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet għandha issir b'kont debitu mehud tas-sistemi informatiċi nazzjonali. L-aċċess għas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet fil-livell nazzjonali għandu jkun ibbażat fuq ir-rwol ċentrali tal-membru nazzjonali li huwa responsabbli għall-ftuħ u l-ġestjoni ta' files ta' hidma temporanji.
- (13) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali pprocessata fil-qafas tal-koperazzjoni tal-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali ⁽¹⁾ hija applikabbli għall-iproċessar mill-Istati Membri tad-data personali trasferita bejn l-Istati Membri u l-Eurojust. Is-sett rilevanti ta' dispożizzjonijiet ta' protezzjoni tad-data tad-Deciżjoni 2002/187/ĠAI m'huwiex ser jiġi affettwat mid-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI u fih dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali li jirregolaw dawn il-kwistjonijiet f'aktar dettall minhabba n-natura, il-funzjonijiet u l-kompetenzi partikolari tal-Eurojust.
- (14) L-Eurojust għandha tkun awtorizzata tipproċessa ċertu data personali dwar persuni li, taht il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri konċernati, huma suspettati li wettqu jew hađu sehem freat kriminali li fir-rigward tiegħu l-Eurojust hija kompetenti, jew li ġew ikkundannati b'tali reat. Il-lista ta' tali data personali għandha tinkludi numri tat-telefon, indirizzi e-Mail, data dwar reġistrazzjoni ta' vetturi, profili tad-DNA stabbiliti mill-parti mhux-kodifikanti tad-DNA, ritratti u marki tas-swaba'. Il-lista għandha tinkludi wkoll data dwar traffiku u data dwar lokazzjoni u d-data relatata mehtieġa biex tidentifika l-abbonat jew l-utent ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament; dan m'għandux jinkludi data li tiżvela l-kontenut ta' komunikazzjoni. Mhux mahsub li l-Eurojust twettaq taqbil awtomat ta' profili tad-DNA jew ta' marki tas-swaba'.
- (15) L-Eurojust għandha tingħata l-opportunità li testendi l-iskadenzi għall-hażna ta' data personali sabiex tilhaq l-għanijiet tagħha. Tali deciżjonijiet għandhom jittiehdu wara konsiderazzjoni bir-reqqa ta' htigiet partikolari. Kwalunkwe estensjoni ta' skadenzi għall-iproċessar ta' data personali, fejn il-prosekuzzjoni tkun prekluziva bi statut fl-Istati Membri kollha konċernati, għandha tiġi deciża biss fejn hemm htieġa speċifika li tiġi pprovduta assistenza taht din id-Deciżjoni.
- (16) Ir-Regoli tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandhom jiffacilitaw it-tħaddim tagħha.
- (17) Bil-hsieb taż-żieda tal-effikaċja operattiva tal-Eurojust it-trasmissjoni tal-informazzjoni lil Eurojust għandha tittejjeb billi jiġu provduti obbligi ċari u limitati għal awtoritajiet nazzjonali.
- (18) L-Eurojust għandha timplimenta prijoritajiet stabbiliti mill-Kunsill, b'mod partikolari dawk stabbiliti abbażi tal-Valutazzjoni ta' Theddid mill-Kriminalità Organizzata (VTKO), kif imsemmi fil-Programm tal-Aja ⁽²⁾.
- (19) L-Eurojust għandha żżomm relazzjonijiet privileġġati man-Network Ġudizzjarju Ewropew ibbażati fuq konsultazzjoni u komplementarjetà. Din id-Deciżjoni għandha tgħin biex jiġu ċċarati r-rwoli rispettivi tal-Eurojust u l-Network Ġudizzjarju Ewropew u r-relazzjoni reciproka tagħhom, waqt li tinżamm l-ispeċifità tan-Network Ġudizzjarju Ewropew.
- (20) Xejn f'din id-Deciżjoni ma għandu jiġi interpretat bhala li jinċidi fuq l-awtonomija tas-segretarjati tan-networks imsemmin f'din id-Deciżjoni meta jeżerċitaw il-funzjoni tagħhom bhala persunal tal-Eurojust konformement mar-Regolament tal-Persunal ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 ⁽³⁾.
- (21) Hu mehtieġ ukoll li tissahhah il-kapaċità tal-Eurojust li taħdem ma' soċji esterni, bhala Stati terzi, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), iċ-Ċentru tas-Sitwazzjoni Kongunt tal-Kunsill u l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fuq il-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex).

⁽¹⁾ ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60.

⁽²⁾ ĠU C 53, 3.3.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

- (22) Ghandu jsir provvediment sabiex l-Eurojust tassenja maġistrati ta' kollegament fi Stati terzi sabiex tikseb ghanijiet simili ghal dawk assenjati lil maġistrati ta' kollegament sekondati mill-Istati Membri abbaži tal-Azzjoni Kongunta 96/277/ĠAI tat-22 ta' April 1996 dwar qafas ghall-iskambju ta' maġistrati li jikkollegaw direttament sabiex tittejjeb il-koperazzjoni ġudizzjarja bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾.
- (23) Din id-Deciżjoni tippermetti li jittiehed kont tal-principju ta' aċċess pubbliku ghal dokumenti uffiċjali,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Emendi lid-Deciżjoni 2002/187/ĠAI

Id-Deciżjoni 2002/187/ĠAI hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Kompożizzjoni tal-Eurojust

1. L-Eurojust għandha jkollha membru nazzjonali wiehed sekondat minn kull Stat Membru konformement mas-sistema ġuridika tiegħu, li jkun prosekutur, imhallef jew uffiċjal tal-pulizija ta' kompetenza ekwivalenti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw kontribut kontinwu u effikaci għall-kisba mill-Eurojust tal-ghanijiet tagħha taht l-Artikolu 3. Sabiex jinkisbu dawk l-ghanijiet:

- (a) il-membri nazzjonali għandu jiġi mitlub li jkollu l-post regolari tax-xogħol tiegħu fis-sede tal-Eurojust;
- (b) kull membru nazzjonali għandu jkun assistit minn deputat wiehed u minn persuna oħra bhala assistent. Id-deputat u l-assistent jista' jkollhom il-post regolari tax-xogħol tagħhom fil-Eurojust. Aktar deputati jew assistenti jistgħu jassistu lill-membri nazzjonali u jistgħu, jekk mehtieg u bi qbil mal-Kulleġġ, ikollhom il-post regolari tax-xogħol tagħhom fil-Eurojust.

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.1996, p. 1. (Verżjoni MT, Edizzjoni Speċjali, Kapitolu 19, Volum 1, p. 31).

3. Il-membri nazzjonali għandu jkollu pożizzjoni li tagħtih is-setgħat imsemmija f'din id-Deciżjoni sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.

4. Il-membri nazzjonali, id-deputati u l-assistenti għandhom ikunu suġġetti għal-liġijiet nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom fir-rigward l-istatus tagħhom.

5. Id-deputat għandu jissodisfa l-kriterji previsti fil-paragrafu 1 u jkun kapaċi jaġixxi fisem jew jissostitwixxi l-membri nazzjonali. Assistent jista' jaġixxi wkoll fisem jew jissostitwixxi l-membri nazzjonali jekk dan jissodisfa l-kriterji previsti fil-paragrafu 1.

6. L-Eurojust għandha tkun konnessa mas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust skond l-Arikolu 12.

7. L-Eurojust għandha jkollha l-possibbiltà li tassenja maġistrati ta' kollegament fi Stati terzi konformement ma' din id-Deciżjoni.

8. L-Eurojust għandha, konformement ma' din id-Deciżjoni, ikollha Segretarjat immexxi minn Direttur Amministrattiv.”;

- (2) L-Artikolu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fil-punt (b) tal-paragrafu 1, il-kliem “assistenza ġudizzjarja internazzjonali u l-implimentazzjoni ta' ordnijiet ta' estradizzjoni” għandhom jiġu sostitwiti b' “talbiet għal, u deciżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż dwar strumenti li jagħtu effett lill-principju ta' rikonossiment reċiproku”;

(b) Fil-punt 2, il-kliem “fl-Artikolu 27(3)” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “fl-Artikolu 3(2)”.

- (3) L-Artikolu 4(1) għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) il-forom ta' delitti u r-reati li fir-rigward tagħhom l-Europol ikun f'kull hin kompetenti li jaġixxi;” ⁽²⁾;

⁽²⁾ Fil-mument tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, il-kompetenza tal-Europol tkun kif previst fl-Artikolu 2(1) tal-Konvenzjoni dwar l-istabbiliment ta' Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Konvenzjoni tal-Europol) (ĠU C 316, 27.11.1995, p. 2), kif emendata mill-Protokoll tal-2003 (ĠU C 2, 6.1.2004, p. 1), u fl-Anness miegħu. Madankollu, ladarba tidhol fis-seħh id-Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), il-kompetenza tal-Eurojust tkun kif previst fl-Artikolu 4(1) ta' dik id-Deciżjoni u fl-Anness magħha.

- (b) Il-punt (b) għandu jithassar;
- (c) Fil-punt (c), il-kliem “fil-punt (a) u (b)” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “fil-punt (a)”;
- (4) Għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:
- “Artikolu 5a
- Sistema Permanenti ta’ Koordinazzjoni**
1. Sabiex twettaq il-kompiti tagħha f’każijiet urġenti, l-Eurojust għandha tistabbilixxi Sistema Permanenti ta’ Koordinazzjoni (On-call Coordination, OCC) kapaċi li tircievi u tipproċessa f’kull hin talbiet indirizzati lilha. L-OCC għandha tkun kuntattabbli, permezz ta’ punt ta’ kuntatt OCC uniku fl-Eurojust, fuq bażi ta’ 24 siegħa għal sebat ijiem fil-gimgha.
2. L-OCC għandha sserrah fuq rappreżentant wiehed (rappreżentant OCC) għal kull Stat Membru, li jista’ jkun jew il-membru nazzjonali, id-deputat tiegħu, jew assistent intitolat li jissostitwixxi l-membru nazzjonali. Ir-rappreżentant OCC għandu jkun jista’ jaġixxi fuq bażi ta’ 24 siegħa għal sebat ijiem fil-gimgha.
3. Meta f’każijiet urġenti, talba għal, jew deċiżjoni dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward l-istrumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta’ rikonossiment reċiproku, jehtieg li titwettaq fi Stat Membru wiehed jew aktar, l-awtorità kompetenti rikjedenti jew emittenti tista’ tghaddiha lill-OCC. Il-punt ta’ kuntatt OCC għandu jgħaddiha immedjatament lir-rappreżentant OCC tal-Istat Membru minn fejn tkun oriġinat it-talba u, jekk esplicitament mitlub mill-awtorità trasmittenti jew emittenti, lir-rappreżentanti OCC tal-Istati Membri li fuq it-territorju tagħhom tiġi eżegwita t-talba. Ir-rappreżentanti OCC għandhom jaġixxu minghajr dewmien, b’rabta mal-eżekuzzjoni tat-talba fl-Istat Membru tagħhom, permezz tal-eżerċizzju tal-kompiti jew is-setgħat disponibbli għalihom, kif imsemmija fl-Artikolu 6 u l-Artikoli 9a sa 9f.”;
- (5) L-Artikolu 6 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafu eżistenti għandu jsir il-paragrafu 1;
- (b) il-punt (a) tal-paragrafu 1(a) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “(a) tista’ titlob, filwaqt li tagħti raġunijiet, lill-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri konċernati sabiex:
- (i) iwettqu investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta’ atti speċifiċi;
- (ii) jaċċettaw li wahda minnhom tista’ tkun f’pożizzjoni aħjar li twettaq investigazzjoni jew li tharrek atti speċifiċi;
- (iii) jikkoordinaw bejn l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri konċernati;
- (iv) jistabbilixxu skwadra investigattiva kongunta; bl-istrumenti rilevanti ta’ koperazzjoni;
- (v) jipprovduha b’kull informazzjoni li tkun neċessarja biex taqdi l-funzjonijiet tagħha;
- (vi) jieħdu miżuri speċjali ta’ investigazzjoni;
- (vii) jieħdu kull miżura oħra ġustifikata għall-investigazzjoni jew prosekuzzjoni.”
- (c) il-punt (g) tal-paragrafu 1 għandu jithassar;
- (d) għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:
- “2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirreaġixxu minghajr dewmien inġustifikabbli għal talbiet magħmulin taht dan l-Artikolu.”;
- (6) L-Artikolu 7 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafu eżistenti għandu jsir il-paragrafu 1;
- (b) għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:
- “2. Fejn żewġ membri nazzjonali jew aktar ma jistgħux jaqblu dwar kif isolvu każ ta’ konflitt ta’ ġurisdizzjoni fir-rigward it-tehid ta’ investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet taht l-Artikolu 6 u b’mod partikolari l-Artikolu 6(1)(c), il-Kulleġġ għandu jintalab jagħti opinjoni mhux vinkolanti bil-miktub dwar il-każ, dment li l-każ ma kienx jista’ jiġi solvut permezz ta’ qbil reċiproku bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti konċernati. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri konċernati. Dan il-paragrafu huwa minghajr preġudizzju għall-paragrafu 1(a)(ii).

3. Minkejja d-dispożizzjonijiet li jinsabu fi kwalunkwe strument adottat mill-Unjoni Ewropea rigward il-koperazzjon ġudizzjarja, awtorità kompetenti tista' tirrapporta lill-Eurojust każidiet rikorrenti jew diffikultajiet li jikkonċernaw l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja inkluż dwar strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku, u titlob lill-Kulleġġ sabiex jōhroġ opinjoni mhux vinkolanti bil-miktub dwar il-kwistjoni, dment li din ma tkunx tista' tiġi solvuta permezz ta' qbil reċiproku bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jew permezz tal-involviment tal-membri nazzjonali konċernati. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri konċernati. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri konċernati.”;

(7) L-Artikoli 8 u 9 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 8

Segwitu għal talbiet u opinjonijiet tal-Eurojust

Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati jiddeċiedu li ma jikkonformawx ma' talba msemmija fl-Artikolu 6(1)(a) jew fl-Artikolu 7(1)(a), jew jiddeċiedu li ma jsegwux opinjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 7(2) u (3), huma għandhom jinformat lill-Eurjust mingħajr wisq dewmien dwar id-deċiżjoni tagħhom u r-raġunijiet għaliha. Fejn ma jkunx possibbli li jingħataw raġunijiet għaċ-ċahda tal-konformità ma' talba minhabba li jekk isir hekk dan ikun ta' ħsara għall-interessi tas-sigurtà nazzjonali essenzjali jew jipperikola s-sikurezza ta' xi individwi, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jiċċitaw raġunijiet operattivi.

Artikolu 9

Membri nazzjonali

1. It-tul tal-mandat ta' membru nazzjonali għandu jkun ta' mill-anqas erba' snin. L-Istati Membri ta' oriġini jistgħu jgeddu l-mandat. Il-membri nazzjonali m'għandhux jitneħħa qabel l-aħħar ta' mandat mingħajr ma' l-Kunsill ikun informat minn qabel bit-tneħħija u bir-raġuni għal dan. Fejn membru nazzjonali jkun President jew Vici-President tal-Eurojust, il-mandat tiegħu għandu tal-anqas ikun tali li hu jkun jista' jwettaq il-funzjoni tiegħu bħala President jew Vici-President għall-mandat elett kollu.

2. L-informazzjoni kollha skambjata bejn l-Eurojust u l-Istati Membri għandha tiġi trasmessa permezz tal-membri nazzjonali.

3. Sabiex jintlahqu l-ghanijiet tal-Eurojust, il-membri nazzjonali għandu jkollu tal-inqas aċċess ekwivalenti għal jew tal-inqas ikun jista' jikseb id-data fit-tipi ta' registri li ġejjin tal-Istat Membru tiegħu kif tkun disponibbli lil fir-rwol tiegħu bħala prosekutur, imħallef jew uffiċjal tal-pulizija, abbażi ta' liema jkun applikabbli, fuq livell nazzjonali:

- (a) records kriminali;
- (b) registri ta' persuni arrestati;
- (c) registri ta' investigazzjoni;
- (d) registri tad-DNA;
- (e) registri oħrajn tal-Istat Membru tiegħu fejn iqis din id-data meħtieġa għalih biex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.

4. Membru nazzjonali jista' jagħmel kuntatt mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tiegħu direttament.”;

(8) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 9a

Setgħat tal-membri nazzjonali konferiti lil fil-livell nazzjonali

1. Fejn il-membri nazzjonali jeżerċita s-setgħat imsemmija fl-Artikoli 9b, 9c u 9d, huwa jagħmel dan fil-kapaċità tiegħu bħala awtorità nazzjonali kompetenti u jaġixxi taħt il-liġi nazzjonali u suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u fl-Artikoli 9a sa 9e. Fit-twettiq tal-kompiti tiegħu, il-membri nazzjonali għandu, fejn xieraq, jgħarraf jekk huwa jkun qiegħed jaġixxi konformement mas-setgħat mogħtija lill-membri nazzjonali taħt dan l-Artikolu u l-Artikoli 9b, 9c u 9d.

2. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi n-natura u l-estent tas-setgħat li huwa jagħti lill-membri nazzjonali tiegħu fir-rigward ta' koperazzjoni ġudizzjarja rigward dak l-Istat Membru. Madankollu, kull Stat Membru għandu jikkonferixxi lill-membri nazzjonali tiegħu mill-anqas is-setgħat deskritti fl-Artikolu 9b u, suġġett għall-Artikolu 9e, is-setgħat deskritti fl-Artikoli 9c u 9d, li jkunu disponibbli għalih bħala mħallef, prosekutur jew uffiċjal tal-pulizija, abbażi ta' liema jkun applikabbli, fil-livell nazzjonali.

3. Meta jahtar lill-membri nazzjonali tiegħu u fi kwalunkwe hin iehor jekk ikun meħtieġ, l-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bid-deċiżjoni tiegħu rigward l-implimentazzjoni tal-paragrafu 2 sabiex dan tal-aħħar ikun jista' jinformat lill-Istati Membri l-oħrajn. L-Istati Membri għandhom jintrabtu li jaċċettaw u li jirrikonossu l-prerogattivi mogħtija sa fejn ikunu konformi ma' l-impnenji internazzjonali.

4. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi d-dritt għal membru nazzjonali li jaġixxi fir-rigward tal-awtoritajiet ġudizzjarji barranin, konformement ma' l-impnenji internazzjonali tiegħu.

*Artikolu 9b***Setgħat ordinarji**

1. Il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom ikunu intitolati li jirċievu, jittrasmettu, jiffaċilitaw, jagħmlu segwitu u jipprovdu data supplimentari relatata mal-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reciproku. Fejn ikunu eżerċitati s-setgħat imsemmija f'dan il-paragrafu, l-awtorità kompetenti għandha tkun infurmata minnufih.

2. Fil-każ ta' eżekuzzjoni parzjali jew inadegwata ta' talba għal koperazzjoni ġudizzjarja, il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom ikunu intitolati li jitolbu lill-awtorità nazzjonali kompetenti tal-Istat Membru tagħhom għal miżuri supplimentari sabiex it-talba tiġi eżegwita kompletament.

*Artikolu 9c***Setgħat eżerċitati bi qbil ma' awtorità nazzjonali kompetenti**

1. Il-membri nazzjonali jistgħu, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, bi qbil ma' awtorità nazzjonali kompetenti, jew fuq talba tagħha u abbażi ta' każ b'każ, jeżerċitaw is-setgħat li ġejjin:

- (a) l-emissjoni u t-tlestija ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reciproku;
- (b) l-eżekuzzjoni fit-territorju tal-Istat Membru tagħhom ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reciproku;
- (c) l-emissjoni tal-ordni fl-Istat Membru tagħhom ta' miżuri investigattivi meqjusa bhala meħtieġa fl-aqgħa ta' koordinazzjoni organizzata mill-Eurojust biex tiġi pprovduta assistenza lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti konċernati minn investigazzjoni konkreta u li għaliha l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti konċernati mill-investigazzjoni jkunu mistiedna jipparteċipaw;
- (d) l-awtorizzazzjoni u l-koordinazzjoni ta' kunsinni kkontrollati fl-Istat Membru tagħhom.

2. Is-setgħat imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom, fil-prinċipju, ikunu eżerċitati minn awtorità nazzjonali kompetenti.

*Artikolu 9d***Setgħat eżerċitati f'każijiet urġenti**

Fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-membri nazzjonali għandhom, f'każijiet urġenti u sa fejn ma jkunx possibbli għalihom li jidentifikaw jew li jikkuntattjaw l-awtorità nazzjonali kompetenti tempestivament, ikunu intitolati:

- (a) li jawtorizzaw u jikkoordinaw kunsinni kkontrollati fl-Istat Membru tagħhom;
- (b) li jeżegwixxu, fir-rigward tal-Istat Membru tagħhom, talba għal, jew deċiżjoni dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reciproku.

Hekk kif l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun identifikata jew ikkuntattjata, hija għandha tkun infurmata bl-eżerċizzju tas-setgħat imsemmija f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 9e***Talbiet minn membri nazzjonali fejn ma jistgħux jiġu eżerċitati setgħat**

1. Il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tiegħu bhala awtorità nazzjonali kompetenti, għandu tal-anqas ikun kompetenti biex jissottometti proposta lill-awtorità kompetenti għat-twettiq tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 9c u 9d meta l-konferiment ta' tali setgħat lill-membri nazzjonali imur kontra:

- (a) regoli kostituzzjonali,
 - jew
- (b) aspetti fundamentali tas-sistema tal-ġustizzja kriminali:
 - (i) dwar id-diviżjoni ta' setgħat bejn il-pulizija, il-prosekuturi u l-imħallfin;
 - (ii) dwar id-diviżjoni funzjonali ta' kompiti bejn l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni;
 - jew
 - (iii) relatati mal-istruttura federali tal-Istat Membru konċernat.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, it-talba emessa mill-membri nazzjonali tkun trattata mingħajr dewmien inutli mill-awtorità kompetenti nazzjonali.

Artikolu 9f

Parteċipazzjoni ta' membri nazzjonali fi skwadri investigattivi kongunti

Il-membri nazzjonali għandhom ikunu intitolati li jipparteċipaw fi skwadri investigattivi kongunti, inkluż fl-istabbiliment tagħhom, taht l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/465/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar skwadri investigattivi kongunti (*) li tikkonċerna l-Istat Membru tagħhom stess. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-partiċipazzjoni tal-membri nazzjonali sugġetta għall-qbil tal-awtorità nazzjonali kompetenti. Il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom jew l-assistenti tagħhom, għandhom ikunu mistiedna jipparteċipaw fi kwalunkwe skwadra investigattiva kongunta li tinvolvi l-Istat Membru tagħhom u li għaliha jingħata finanzjament Komunitarju skont l-istrumenti finanzjarji applikabbli. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi jekk il-membri nazzjonali jipparteċipaw fl-iskwadra investigattiva kongunta bhala awtorità nazzjonali kompetenti jew fisem l-Eurojust.

(*) ĠU L 162, 20.6.2002, p. 1.”;

(9) L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 2, l-ewwel sentenza għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“2. Il-Kunsill għandu, b'maġġoranza kwalifikata, japprova r-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust fuq proposta mill-Kulleġġ. Il-Kulleġġ għandu jadotta l-proposta tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi wara konsultazzjoni mal-Bord Kongunt ta' Sorveljanza previst fl-Artikolu 23 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar ta' data personali.”;

(b) Fil-paragrafu 3, il-kliem “Meta jaġixxi skond l-Artikolu 7(a)” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “Meta jaġixxi taht l-Artikolu 7(1)(a), (2) u (3)”;

(10) L-Artikolu 12 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Artikolu 12**Sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust**

1. Kull Stat Membru għandu jahtar korrispondent nazzjonali wiehed jew aktar għall-Eurojust.

2. Kull Stat Membru għandu, qabel l-4 ta' Ġunju 2011 jistabbilixxi sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust biex tkun żgurata l-koordinazzjoni tal-hidma mwettqa minn:

- (a) il-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust;
- (b) il-korrispondent nazzjonali għall-Eurojust għal kwistjonijiet ta' terroriżmu;
- (c) il-korrispondent nazzjonali għan-Network Ġudizzjarju Ewropew u sa tliet punti ta' kuntatt oħra tan-Network Ġudizzjarju Ewropew;
- (d) membri nazzjonali jew punti ta' kuntatt tan-Network għal Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunta u n-Networks stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/494/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi network Ewropew ta' punti ta' kuntatt dwar persuni li huma responsabbli għal ġenocidju, reati kontra l-umanità u reati tal-gwerra (*), id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI tas-6 ta' Diċembru 2007 dwar il-koperazzjoni bejn l-Uffiċċji għall-Irkupru ta' l-Assi ta' l-Istati Membri fil-qasam tar-rintracċar u l-identifikazzjoni ta' rikavati mill-kriminalità, jew proprjetà oħra relatata magħha (**) u bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/852/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar network ta' punti ta' kuntatt kontra l-korruzzjoni (**).

3. Il-persuni msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom iżommu l-pożizzjoni u l-istatus tagħhom skond il-liġi nazzjonali.

4. Il-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust għandhom ikunu responsabbli għall-funzjonament tas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust. Meta jinhatru diversi korrispondenti għall-Eurojust, wiehed minnhom għandu jkun responsabbli għall-funzjonament tas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust.

5. Is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandha tiffaċilita, fl-Istat Membru, it-tweqqif tal-kompiti tal-Eurojust, partikolarment billi:

- (a) tiżgura li s-Sistema tal-Ġestjoni ta' Kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16 tircievi data relatata mal-Istat Membru konċernat b'mod effiċjenti u affidabbli;
- (b) tassisti sabiex jiġi determinat jekk każ għandux jiġi ttrattat bl-assistenza tal-Eurojust jew tan-Network Ġudizzjarju Ewropew;
- (c) tassisti lill-membri nazzjonali fl-identifikazzjoni tal-awtoritajiet pertinenti għall-eżekuzzjoni tat-talbiet għal, u deciżjonijiet dwar, kopkoperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku;
- (d) iżzomm relazzjonijiet mill-qrib mal-Unità Nazzjonali tal-Europol.

6. Sabiex jiksbu l-ghanijiet imsemmija fil-paragrafu 5, il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2(a), (b) u (c) għandhom, u l-persuni msemmija fil-paragrafu 2(d) jistgħu, ikunu konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet konformement ma' dan l-Artikolu u mal-Artikoli 16, 16a, 16b u 18 kif ukoll mar-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust. Il-konnessjoni mas-Sistema ta' Ġesjoni tal-Każijiet għandha tithallas mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

7. Xejn f'dan l-Artikolu m'għandu jinftiehem li jincidi fuq il-kuntatti diretti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti kif previst fi strumenti dwar il-koperazzjoni ġudizzjarja, bhall-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Affarijiet Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ir-relazzjonijiet bejn il-membri nazzjonali u l-korrispondenti nazzjonali m'għandhomx jipprekludu kuntatti diretti bejn il-membri nazzjonali u l-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

(*) ĠU L 167, 26.6.2002, p. 1. (Verżjoni MT, Edizzjoni Speċjali, Kapitolu 19, Volum 6, p. 23).

(**) ĠU L 332, 18.12.2007, p. 103.

(***) ĠU L 301, 12.11.2008, p. 38."

(11) L-Artikolu 13 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 13

Skambju ta' data mal-Istati Membri u bejn membri nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw mal-Eurojust kull data meħtieġa għat-tweqqif tal-kompiti tagħha konformement mal-Artikoli 4 u 5 kif ukoll konformement mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data stabbiliti f'din id-Deciżjoni. Din għandha tinkludi mill-inqas id-data msemmija fil-Paragrafi 5, 6 u 7.

2. It-trasmissjoni tad-data lill-Eurojust għandha tkun interpretata bħala talba għal assistenza tal-Eurojust fil-każ konċernat biss jekk ikun speċifikat hekk mill-awtorità kompetenti.

3. Il-membri nazzjonali tal-Eurojust għandhom ikunu awtorizzati li jiskambjaw kull data meħtieġa għat-tweqqif tal-kompiti tal-Eurojust, mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel, fosthom jew mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tagħhom. B'mod partikolari l-membri nazzjonali għandhom ikunu infurmati minnufih b'każ li jikkonċernahom.

4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal obbligi oħrajn rigward it-trasmissjoni ta' data lill-Eurojust, inkluża d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI tal-

20 ta' Settembru 2005 dwar l-iskambju ta' data u l-koperazzjoni fir-rigward ta' reati terroristiċi (*).

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali jkunu infurmati dwar l-istabbiliment ta' skwadra investigattiva kongunta, kemm jekk stabbilita taħt l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea kif ukoll jekk taħt id-Deciżjoni Qafas 2002/465/ĠAI, u dwar ir-riżultati tal-hidma ta' dawn l-iskwadri.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom ikun infurmat mingħajr dewmien inutli b'kull każ li fih ikunu involuti direttament mill-anqas tliet Stati Membri u li t-talbiet għalih jew id-deciżjonijiet dwar il-koperazzjoni ġudizzjarja inkluż rigward strumenti li jaqgħu taħt id-Deciżjoni Qafas 2002/465/ĠAI, u rikonnoxximent reċiproku jkunu ntbagħtu lil mill-anqas żewġ Stati Membri u

(a) ir-reat involut ikun punibbli fl-Istat Membru rikjedenti jew emittenti b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perijodu massimu ta' mill-anqas hames jew sitt snin, li jrid jiġi deciż mill-Istat Membru konċernat, u hu inkluż fil-lista li ġejja:

(i) it-traffikar tal-bnedmin;

(ii) sfruttament sesswali ta' tfal u pornografija bi tfal;

(iii) traffikar ta' droga;

(iv) traffikar tal-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-munizzjon;

(v) korruzzjoni;

(vi) frodi li tolgot l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej;

(vii) falsifikazzjoni tal-euro;

(viii) money laundering;

(ix) attakki kontra sistemi informatiċi;

jew

(b) ikun hemm indikazzjonijiet fattwali li tkun involuta organizzazzjoni kriminali;

jew

(c) ikun hemm indikazzjonijiet li l-każ jista' jkollu dimensjoni transkonfinali serja jew riperkussjonijiet fil-livell tal-Unjoni Ewropea jew jista' jinċidi fuq Stati Membri oħrajn minbarra dawk direttament involuti.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom jkun informat ukoll dwar:

- (a) każijiet fejn jitqajjem jew jaf jitqajjem konflitt ta' ġurisdizzjoni;
- (b) kunsinni kkontrollati li jolqtu mill-anqas tliet Stati, li mill-anqas tnejn minnhom huma Stati Membri;
- (c) diffikultajiet jew każidiet ripetuti rigward l-eżekuzzjoni tat-talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku.

8. L-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx ikunu obbligati f'każ partikolari li jagħtu xi data jekk dan ikun ifisser:

- (a) li ssir hsara lill-interessi essenzjali tas-sigurtà nazzjonali; jew
- (b) li tiġi pperikolata s-sigurtà ta' individwi.

9. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'kull ftehim jew arranġament bilaterali jew multilaterali bejn l-Istati Membri u Stati terzi inkuzi kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti minn Stati terzi dwar l-użu ta' data ladarba tkun inghatat.

10. Id-data mibgħuta mill-Eurojust taht il-paragrafi 4, 5 u 8 għandha mill-anqas tinkludi, fejn disponibbli, it-tipi ta' data li tinsab fil-lista prevista fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

11. L-informazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu għandha tinbagħat lill-Eurojust f'mod strutturat.

12. Sal-4 ta' Ġunju 2014 (*), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, abbażi tad-data mibgħuta mill-Eurojust, rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, akkumpanjat minn kwalunkwe proposta li hija tqis adegwata, inkluż bil-ħsieb li tiġi kkunsidrata emenda għall-paragrafi 5, 6 u 7 u l-Anness.

(12) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 13a

Informazzjoni providuta mill-Eurojust lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

1. L-Eurojust għandha ttiprovdi lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'informazzjoni u reazzjoni dwar ir-riżultati tal-ipproċessar tal-informazzjoni, inkluża l-eżistenza ta' kollegamenti ma' każijiet diġà maħżunin fis-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet.

2. Barra minn hekk, fejn awtorità nazzjonali kompetenti titlob lill-Eurojust biex ttiprovdiha b'informazzjoni, l-Eurojust għandha tibgħatha fiż-żmien mitlub minn dik l-awtorità.”;

(13) L-Artikolu 14 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 3, il-kliem “skond l-Artikoli 13 u 26” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “taht l-Artikoli 13, 26 u 26a”;
- (b) il-paragrafu 4 għandu jithassar;

(14) L-Artikolu 15 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-frazi introduttiva, il-kliem “huma s-suġġett għal investigazzjoni kriminali jew prosekuzzjoni għal waħda jew iktar forum ta' kriminalità jew ir-reati definiti fl-Artikolu 4” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “huma suspettati li wettqu jew hadu sehem f'reat kriminali li fir-rigward tiegħu l-Eurojust hija kompetenti jew li ġew ikkundannati b'tali reat.”

(b) għandhom jiżdiedu il-punti li ġejjin:

(l) numri tat-telefon, indirizzi ta' posta elettronika, data msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data generata jew proċessata b'konnessjoni mal-provista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika (*);

(m) data ta' registrazzjoni tal-vettura;

(n) profili tad-DNA stabbiliti mill-parti non kodifikanti tad-DNA, ritratti u marki tas-swaba’.

(*) ĠU L 253, 29.9.2005, p. 22.”;

(*) ĠU L 105, 13.4.2006, p. 54.”

(15) L-Artikolu 16 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġejj:

“Artikolu 16

Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet, indiċi u fajls ta' hidma temporanji

1. Konformement ma' din id-Deciżjoni, l-Eurojust għandha tistabbilixxi Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet magħmula minn fajls ta' hidma temporanji u ta' indiċi li fih data personali u mhux personali.

2. Is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet għandha tkun mahsuba biex:

(a) tappoġġja l-amministrazzjoni u l-kordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li għalihom tkun qiegħda tipprowdi assistenza l-Eurojust, b'mod partikolari bil-cross-referencing ta' informazzjoni;

(b) tiffacilita l-aċċess għal informazzjoni fuq investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li għadhom għaddejjin;

(c) tiffacilita l-osservazzjoni tal-leġittimità u konformità mad-disposizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni dwar l-ipproċessar ta' informazzjoni personali.

3. Is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet, sa fejn din tkun konformi mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data li tinsab f'din id-Deciżjoni, tista' tiġi konnessa mal-konnessjoni ta' telekomunikazzjonijiet siguri msemmija fl-Artikolu 9 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/976/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew (*).

4. L-indiċi għandu jkun fih referenzi għal fajls ta' hidma temporanji pproċessati fil-qafas tal-Eurojust u ma jista' jkun fih l-ebda data personali minbarra dik imsemmija fl-Artikolu 15(1)(a) sa (i), (k) u (m) u fl-Artikolu 15(2).

5. Fil-qadi ta' dmirjiethom konformement ma' din id-Deciżjoni, il-membri nazzjonali tal-Eurojust jistgħu jipproċessaw informazzjoni dwar każijiet individwali li qed jaħdmu fuqhom f'fajl temporanju ta' xogħol. Huma għandhom jippermettu lill-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data jkollu aċċess għall-fajl ta' hidma. L-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data għandu jkun mgharraf mill-membri nazzjonali konċernat bil-ftuh ta' kull fajl ta' hidma temporanju ġdid li jkun fih data personali.

6. Għall-ipproċessar ta' data personali relatata ma' każ, l-Eurojust ma tista' tistabbilixxi l-ebda fajl ta' data awtomatizzat hlief is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet.

(*) ĠU L 348, 24.12.2008, p. 130.”;

(16) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 16a

Funzjonament ta' fajls ta' hidma temporanji u l-indiċi

1. Għandu jinfetħa fajl ta' hidma temporanju mill-membri nazzjonali konċernat għal kull każ li fir-rigward tiegħu tintbagħatlu informazzjoni sa fejn din it-trasmizzjoni tkun konformi ma' din id-Deciżjoni jew mal-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 13(3). Il-membri nazzjonali għandu jkun responsabbli mill-ġestjoni tal-fajls ta' hidma temporanji li jkun fetħa.

2. Il-membri nazzjonali li jkun fetħa fajl ta' hidma temporanju għandu jiddeciedi, fuq bażi ta' każ b'każ, jekk iżommx il-fajl ta' hidma temporanju ristrett jew jagħtix aċċess għalih jew għal partijiet minnu, fejn meħtieġ biex jippermetti lill-Eurojust twettaq il-kompiti tagħha, lil membri nazzjonali oħra jew lil membri tal-persunal awtorizzat tal-Eurojust.

3. Il-membri nazzjonali li jkun fetħa fajl ta' hidma temporanju għandu jiddeciedi wkoll liema informazzjoni relatata ma' dan il-fajl ta' hidma temporanju għandha tiġi introdotta fl-indiċi.

Artikolu 16b

Aċċess għas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet fil-livell nazzjonali

1. Persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) sakemm huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet taht l-Artikolu 12(6) jista' jkollhom biss aċċess għal:

(a) l-indiċi, sakemm il-membri nazzjonali li ddecieda li jintroduci d-data fl-indiċi, espressament irrifjuta tali aċċess;

(b) fajls ta' hidma temporanji miftuħa jew ġestiti mill-membri nazzjonali tal-Istat Membru tagħhom;

(c) fajls ta' hidma temporanji miftuħa jew ġestiti minn membri nazzjonali ta' Stati Membri oħra u li għalihom il-membri nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom irċieva aċċess għalihom, sakemm il-membri nazzjonali li fetħa jew li jġestixxi l-fajl ta' hidma temporanju ma ċaħadx tali aċċess espressament.

2. Il-membri nazzjonali għandu, fil-limitazzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, jiddeciedi dwar kemm jingħata aċċess għall-fajls ta' hidma temporanji fl-Istat Membru tiegħu lill-persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) safejn dawn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet taht l-Artikolu 12(6).

3. Kull Stat Membru għandu jiddeċiedi, wara konsultazzjoni mal-membri nazzjonali tiegħu, dwar kemm jingħata aċċess għall-Indiċi fl-Istat Membru tiegħu lill-persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) safejn dawn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet taht l-Artikolu 12(6). L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Eurojust u lis-Segretarjat Generali tal-Kunsill bid-deċizjoni tagħhom dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu sabiex dan tal-aħħar ikun jista' jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra.

Madankollu, il-persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) safejn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet taht l-Artikolu 12(6) għandhom tal-inqas ikollhom aċċess għall-Indiċi sa fejn ikun mehtieg biex jaċċessaw il-fajls ta' hidma temporanji li jkun ngħataw aċċess għalihom taht il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Sal-4 ta' Ġunju 2013, l-Eurojust għandha tirrapporta lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafu 3. Kull Stat Membru għandu jikkunsidra, abbażi ta' dak ir-rapport, l-oportunità tar-reviżjoni ta' kemm ikun ingħata aċċess taht il-paragrafu 3.;

(17) L-Artikolu 17 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Fil-punt 1, il-kliem "m'għandu jiehu istruzzjonijiet minghand hadd" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "għandu jaġixxi b'mod indipendenti";
- (b) fil-paragrafi 3 u 4, il-kliem "l-Uffiċjal" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Uffiċjali tal-Protezzjoni tad-Data".

(18) L-Artikolu 18 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 18

Aċċess awtorizzat għal informazzjoni personali

Huma biss il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom u l-assistenti tagħhom imsemmija fl-Artikolu 2(1a), persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) safejn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet taht l-Artikolu 12(6) u persunal awtorizzat tal-Eurojust li jistgħu, għall-finijiet li jinkisbu l-għanijiet tal-Eurojust u fil-limiti previsti fl-Artikoli 16, 16a u 16b, ikollhom aċċess għad-data personali pproċessata mill-Eurojust.;

(19) Fl-Artikolu 19(4)(b), għandu jithassar il-kliem "li qed tassisti l-Eurojust";

(20) L-Artikolu 21 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:
 - (i) fil-frazi introduttiva l-kliem "l-ewwel applikabbli fost id-dati li ġejjin" għandhom jiddaħhlu wara l-kelma "wara";
 - (ii) għandu jiddaħhal il-punt li ġej:

"(aa) id-data meta l-persuna nhelset mill-akkużi u d-deċizjoni saret finali;"

(iii) il-punt (b) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(b) tliet snin wara d-data li fiha d-deċizjoni gū-dizzjarja tal-aħħar Stat Membru konċernat mill-investigazzjoni jew mill-prosekuzzjonijiet saret finali;"

(iv) fil-punt (c) il-kliem "sakkem ma jkunx hemm obbligu li l-Eurojust tingħata din l-informazzjoni konformement mal-Artikolu 13(6) u (7) jew mal-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 13(4)" għandhom jiżdiedu wara l-kelma "prosekuzzjonijiet";

(v) għandu jiżdied il-punt li ġej:

"(d) tliet snin wara d-data meta ntbaġtet l-informazzjoni konformement mal-Artikolu 13(6) u (7) jew mal-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 13(4)."

(b) il-paragrafu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (i) fil-punti (a) u (b) il-kliem "fil-paragrafu 2" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fil-paragrafu 2(a), (b), (c) u (d)";
- (ii) fil-punt (b), għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Madankollu, ladarba l-prosekuzzjoni tkun prekluziva mil-limitazzjonijiet tal-preskrizzjoni fl-Istati Membri kollha konċernati kif imsemmi fil-paragrafu 2(a), id-data tista' tinhażen biss jekk mehtieg sabiex tippermetti lill-Eurojust tipprovdri assistenża konformement ma' din id-Deciżjoni.;"

(21) L-Artikolu 23 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (i) fl-ewwel subparagrafu, il-kliem "fl-Artikoli 14 u 22" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fl-Artikolu 14 sa 22, 26, 26a u 27";
- (ii) it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jiltaqa' mill-inqas darba f'kull sitt xhur. Huwa għandu jiltaqa' wkoll fi żmien it-tliet xhur wara l-preżentazzjoni ta' appell kif imsemmi fl-Artikolu 19(8) jew fi żmien tliet xhur wara d-data meta każ ikun gie riferut lilu taht l-Artikolu 20(2). Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' wkoll jiltaqqa' mill-president tiegħu meta tal-inqas żewġ Stati Membri jitolbu dan."

(iii) fit-tielet subparagrafu, it-tieni sentenza, il-kliem “tmintax-il xahar” għandhom jiġu sostitwiti bi “tliet snin”;

(b) il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Imhallel mahtur minn Stat Membru għandu jsir membru permanenti wara li jiġi elett mil-laqgħa plenarja tal-persuni mahturin mill-Istati Membri skond il-paragrafu 1, u għandu jibqa' membru permanenti għal tliet snin. L-elezzjonijiet għandhom isiru kull sena għal membru permanenti wiehed tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza permezz ta' vot sigriet. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jkun ippresedut mill-membri li hu/hi fit-tielet sena tal-mandat tiegħu/tagħha wara l-elezzjonijiet. Il-membri permanenti jistgħu jerggħu jiġu eletti. Persuni mahturin li jixtiequ jiġu eletti għandhom jipprezentaw il-kandidatura tagħhom bil-miktub lis-Segretarjat tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għaxart ijiem qabel il-laqgħa li fiha l-elezzjoni għandha ssir.”;

(c) għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“4a. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jadotta fir-regoli ta' proċedura tiegħu l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 3 u 4.”

(d) Fil-punt 10, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Is-Segretarjat tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' jirrikorri għall-konozzenza esperta tas-segretarjat stabbilit bid-Deċiżjoni 2000/641/ĠAI (*).

(*) Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/641/ĠAI tas-17 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi segretarjat għall-korpi supervizorji kongunti għall-protezzjoni tad-data stabbiliti mill-Konvenzjoni dwar l-Istabbiliment ta' Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Konvenzjoni Europol), il-Konvenzjoni dwar l-Użu tat-Teknoloġija Informatika għal Finijiet Doganali u l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehin ta' Schengen dwar l-abolizzjoni gradwali tal-kontrolli fuq il-fruntieri komuni (Konvenzjoni Schengen) (GU L 271, 24.10.2000, p. 1).”;

(22) L-Artikolu 25 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom u l-assistenti tagħhom imsemmija fl-Artikolu 2(2a), il-persunal tal-Eurojust, il-korrispondenti nazzjonali u l-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-data huma marbuta b'obbligu ta' kunfidenzjalità, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(4).”;

(b) fil-paragrafu 4, il-kliem “fl-Artikolu 9(1)” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “fl-Artikolu 2(4)”.

(23) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 25a

Koperazzjoni man-Network Ġudizzjarju Ewropew u networks oħra tal-Unjoni Ewropea involuti fil-koperazzjoni f'materji kriminali

1. L-Eurojust u n-Network Ġudizzjarju Ewropew għandhom iżommu relazzjonijiet privileġġati ma' xulxin, ibbażati fuq konsultazzjoni u komplementarjetà, speċjalment bejn il-membri nazzjonali, il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew tal-istess Stat Membru u l-korrispondenti għall-Europol u n-Network Ġudizzjarju Ewropew. Sabiex tiġi żgurata koperazzjoni effiċjenti, għandhom jittiehdu l-miżuri li ġejjin:

(a) il-membri nazzjonali għandhom, fuq bażi ta' każ b'każ, jinfurmaw lill-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarju Ewropew dwar il-każijiet kollha fejn huma jqisu li n-Network jinsab f'pożizzjoni aħjar biex jittrattahom;

(b) is-segretarjat tan-Network Ġudizzjarju Ewropew għandu jiffirma parti mill-persunal tal-Eurojust. Huwa għandu jiffunzjona bħala unità separata. Huwa jista' juża r-riżorsi amministrattivi tal-Eurojust li huma meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tan-Network Ġudizzjarju Ewropew, inkluż biex jiġu koperti l-ispejjeż tal-laqgħat plenarji tan-Network. Fejn il-laqgħat plenarji jsiru fil-bini tal-Kunsill fi Brussell, l-ispejjeż jistgħu jkopru biss l-ispejjeż tal-ivvjagġar u l-ispejjeż għall-interpretazzjoni. Meta l-laqgħat plenarji jsiru fl-Istat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-Kunsill, l-ispejjeż jistgħu jkopru biss parti mill-ispejjeż globali tal-laqgħa;

(c) Il-punti ta' kuntatt tan-Network Ġudizzjarja Ewropew jistgħu jiġu mistiedna fuq każ b'każ biex jattendu l-laqgħat tal-Eurojust.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4(1), is-Segretarjat tan-Network għal Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunta u tan-Networks stabbiliti bid-Deċiżjoni 2002/494/ĠAI għandhom jiffurmaw parti mill-persunal tal-Eurojust. Dawn is-segretarjati għandhom jiffunzjonaw bħala unitajiet separati. Huma jistgħu jużaw ir-riżorsi amministrattivi tal-Eurojust li huma meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħhom. Il-koordinazzjoni bejn is-segretarjati għandha tkun żgurata mill-Eurojust.

Dan il-paragrafu għandu japplika għas-segretarjat ta' kwalunkwe network ġdid stabbilit b'deċiżjoni tal-Kunsill fejn dik id-deċiżjoni tipprevedi li s-segretarjat għandu jiġi provdut mill-Eurojust.

3. In-network stabbilit bid-Deciżjoni 2008/852/ĠAI jista' jitlob li l-Eurojust tipprovdi segretarjat ghan-Network. Jekk issir tali talba, ghandu japplika l-paragrafu 2.”;

(24) L-Artikolu 26 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 26

Relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet, korpi u aġenziji Komunitarji jew relatati mal-Unjoni

1. Sa fejn ikun rilevanti ghat-twertiq tal-kompiti tiegħu, l-Europol jista' jistabbilixxi u jzomm relazzjonijiet kooperattivi mal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji stabbiliti minn, jew abbażi tat-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej jew it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. L-Eurojust ghandha tistabbilixxi u żzomm relazzjonijiet kooperattivi ma' għall-anqas:

- (a) l-Europol;
- (b) l-OLAF;
- (c) l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex);
- (d) il-Kunsill, b'mod partikolari ċ-Ċentru tas-Sitwazzjoni Kongunt tiegħu.

L-Eurojust ghandha wkoll tistabbilixxi u żzomm relazzjonijiet kooperattivi man-Network Ewropew tat-Tahriġ Gu-dizzjarju.

2. L-Eurojust tista' tikkonkludi strumenti ta' ftehim jew arrangamenti ta' hidma mal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1. Tali ftehim jew arrangament ta' hidma jista', b'mod partikolari, jikkonċerna l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża data personali, u l-issekondar ta' uffiċjali ta' kollegament mal-Eurojust. Tali ftehim jew arrangament ta' hidma jista' jiġi konkluz biss wara konsultazzjoni mill-Eurojust tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza li tikkonċerna d-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data wara l-approvazzjoni mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata. L-Eurojust ghandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe negozjazzjoni bħal din u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konkluzjoni li jikkun-sidra xierqa.

3. Qabel id-dhul fis-seħh ta' xi ftehim jew arrangament kif imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' tircievi direttament u tuża informazzjoni, inkluża data personali, mill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, sa fejn dan ikun

mehtieg ghat-twertiq legittimu tal-kompiti tagħha, u tista' tibghat informazzjoni direttament, inkluża data personali, lil tali entitajiet, sa fejn dan ikun mehtieg ghat-twertiq legittimu tal-kompiti ta' min jirciviha u konformement mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data previsti f'din id-Deciżjoni.

4. L-OLAF jista' jikkontribwixxi għall-hidma tal-Eurojust għall-finijiet tal-koordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u proċeduri ta' prosekuzzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej, jew fuq l-inizjattiva tal-Eurojust jew fuq talba tal-OLAF fejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali konċernati ma jopponux tali parteċipazzjoni.

5. Għall-finijiet tar-riċezzjoni u t-trasmissjoni ta' data bejn l-Eurojust u l-OLAF, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tal-Eurojust għandhom jitqiesu bhala awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biss għall-finijiet tar-Regolament (KE) Nru. 1073/1999 u tar-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet immexxja mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) (*). L-iskambju ta' informazzjoni bejn l-OLAF u l-membri nazzjonali għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-informazzjoni li għandha tinghata lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra skond dawn ir-regolamenti.

(*) ĠU L 136, 31.5.1999, p. 8.”

(25) Ghandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 26a

Relazzjonijiet ma' Stati terzi u organizzazzjonijiet

1. Sa fejn ikun mehtieg ghat-twertiq tal-kompiti tiegħu, l-Europol jista' wkoll jistabbilixxi u jzomm relazzjonijiet kooperattivi mal-entitajiet li ġejjin:

- (a) Stati terzi;
- (b) organizzazzjonijiet bħal:
 - (i) organizzazzjonijiet internazzjonali u l-kopri subordinati tagħhom irregolati bil-liġi pubblika;
 - (ii) korpi oħrajn irregolati bil-liġi pubblika li huma bbażati fuq ftehim bejn żewġ Stati jew aktar; kif ukoll
 - (iii) l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Pulizija Kriminali (Interpol).

2. L-Eurojust tista' tikkonkludi strumenti ta' ftehim mal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1. Kull ftehim bhal dan jista', b'mod partikolari, jikkoncerna l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża data personali, u l-issekondar ta' uffiċjali ta' kollegament jew maġistrati ta' kollegament mal-Eurojust. Kull ftehim bhal dan jista' jiġi konkluż biss wara l-approvazzjoni mill-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b' maġġoranza kwalifikata, wara konsultazzjoni mill-Eurojust mal-Korp Supervizorju Kongunt dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe negozjazzjoni bhal din u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konklużjoni li jikkunsidra xierqa.

3. Kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2 li jinkludi dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' data personali jista' jiġi konkluż biss jekk l-entità koncernata tkun sugġetta għall-Konvenzjoni tat-28 ta' Jannar 1981 tal-Kunsill tal-Ewropa jew wara valutazzjoni li tikkonferma l-eżistenza ta' livell adegwat ta' protezzjoni tad-data żgurat minn dik l-entità.

4. Kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi dispożizzjonijiet dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tiegħu, inkluża l-implimentazzjoni tar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data.

5. Qabel id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' tircievi data direttament, inkluża data personali u data klassifikata, sa fejn din tkun mehtieġa għat-twettiq legittimu tal-kompiti tagħha.

6. Qabel id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1), tittrasmetti data direttament, hlief data personali, lil dawn l-entitajiet, sa fejn dan ikun mehtieġ għat-twettiq legittimu tal-kompitu tar-riċevent.

7. L-Eurojust tista' taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1), tittrasmetti data personali lill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, fejn:

- (a) dan ikun mehtieġ f'kazijiet individwali għall-finijiet tal-prevenzjoni ta' jew il-ġlieda kontra reati kriminali li għalihom hija kompetenti l-Eurojust, u
- (b) l-Eurojust tkun ikkonkludiet ftehim kif imsemmi fil-paragrafu 2 mal-entità koncernata, li jkun daħal fis-seħh u li jippermetti t-trasmissjoni ta' tali data.

8. Kwalunkwe nuqqas sussegwenti jew probabbiltà sostanzjali ta' nuqqas, min-naha tal-Istati terzi jew entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 biex jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, għandhom jiġu komunikati immedjatament mill-Eurojust lill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza u l-Istati Membri koncernati. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' ma jawtorizzax aktar skambju ta' informazzjoni personali ma' l-entitajiet rilevanti sakemm hu sodisfatt li remedji adegwati ġew provduti.

9. Madankollu, anke jekk il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 7 ma jiġux sodisfatti, membru nazzjonali jista', filwaqt li jaġixxi fil-kapaċità tiegħu bhala awtorità nazzjonali kompetenti u konformement mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tiegħu, fuq bażi ta' eċċezzjoni u bl-għan waħdieni li jittiehdu miżuri urgenti biex jopponi periklu serju imminenti li jhedded persuna jew sigurtà pubblika, iwettaq skambju ta' informazzjoni li jinvolvi data personali. Il-membri nazzjonali għandu jkun responsabbli għal-legalità tal-awtorizzazzjoni tal-komunikazzjoni. Il-membri nazzjonali għandu jzomm regjistru tal-komunikazzjonijiet ta' data u r-raġunijiet għal dawn il-komunikazzjonijiet. Il-komunikazzjoni ta' data għandha tkun awtorizzata biss jekk min jirċeviha jerfa' r-responsabbiltà li d-data ser tintuża biss għall-fini li għalih giet trasmessa."

(26) L-Artikolu 27 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 27

Trasmissjoni ta' data

1. Qabel ma' l-Eurojust tiskambja kwalunkwe informazzjoni mal-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 26a, il-membri nazzjonali tal-Istat Membru li pprezenta l-informazzjoni għandu jagħti l-konsensus tiegħu għat-trasferiment ta' dik l-informazzjoni. F'każi adatti l-membri nazzjonali għandu jikkonsulta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

2. L-Eurojust għandha tkun responsabbli għal-legalità tat-trasmissjoni tad-data. L-Eurojust għandha tirreġistra t-trasmissjonijiet kollha ta' data taht l-Artikoli 26 u 26a u tar-raġunijiet għal tali trasmissjonijiet. Għandha tintbghat data biss jekk min jirċeviha jintrabat li d-data tintuża biss għall-fini li għalih intbagħtet.";

(27) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 27a

Maġistrati ta' kollegament mibgħuta fi Stati terzi

1. Għall-finijiet li tkun iffacilitata l-koperazzjoni ġudizzjarja ma' Stati terzi f'kazijiet fejn l-Eurojust tkun qed tipprovdi assistenza konformement ma' din id-Deciżjoni, il-Kulleġġ jista' jassenja maġistrati ta' kollegament lil Stat terz, sugġett għal ftehim kif imsemmi fl-Artikolu 26a ma' dak l-Istat terz. Qabel id-dhul f'negozjati ma' Stat terz, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b' maġġoranza kwalifikata, għandu jagħti l-approvazzjoni tiegħu. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe negozjazzjoni bhal din u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konklużjoni li jikkunsidra xierqa.

2. Il-maġistrat ta' kollegament imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollu esperjenza ta' hidma mal-Eurojust u konnoxxenza adegwata tal-koperazzjoni ġudizzjarja u ta' kif taħdem l-Eurojust. L-assenjazzjoni ta' maġistrat ta' kollegament fisem l-Eurojust għandha tkun sugġetta għall-kunsens minn qabel tal-maġistrat u tal-Istat Membru tiegħu.

3. Jekk il-maġistrat ta' kollegament assenjat mill-Eurojust jingħażel minn fost membri, deputati jew assistenti nazzjonali:

(i) għandu jiġi sostitwit fil-funzjoni tiegħu bħala membru, deputat jew assistent nazzjonali, mill-Istat Membru;

(ii) ma jibqax intitolat li jeżerċita s-setgħat mogħtijin lilu taħt l-Artikoli 9a sa 9e.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Uffiċjali Tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti mir-Regolament (KEE), Euratom, KEFA) Nru 259/68 (*), il-Kulleġġ tal-Eurojust għandu jfassal ir-regoli dwar l-assenjazzjoni tal-maġistrati ta' kollegament u jadotta l-arranġamenti implimentattivi neċessarji meħtieġa f'dan ir-rigward f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni.

5. L-attivitajiet tal-maġistrati ta' kollegament assenjati mill-Eurojust għandhom ikunu suġġetti għal sorveljanza mill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza. Il-maġistrati ta' kollegament għandhom jirrapportaw lill-Kulleġġ tal-Eurojust li għandu jinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fir-rapport annwali, u f'manjera adatta, dwar l-attivitajiet tagħhom. Il-maġistrati ta' kollegament għandhom jinformaw lill-membri nazzjonali u lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti dwar il-każijiet kollha rigward l-Istat Membru tagħhom.

6. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, u l-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1, jistgħu jikkuntattjaw lil xulxin direttament. F'tali każijiet, il-maġistrat ta' kollegament għandu jinforma lill-membri nazzjonali konċernat dwar kuntatti bħal dawn.

7. Il-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet.

Artikolu 27b

Talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja magħmula lil u minn Stati terzi

1. L-Eurojust tista', bi qbil mal-Istati Membri konċernati, tikkoordina l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja emessi minn Stat terz fejn dawn it-talbiet ikunu parti mill-istess investigazzjoni u jeħtieġu eżekuzzjoni f'minn tal-anqas żewġ Stati Membri. It-talbiet imsemmija f'dan il-paragrafu jistgħu wkoll jiġu trasmessi lill-Eurojust minn awtorità nazzjonali kompetenti.

2. F'każ ta' urġenza u konformement mal-Artikolu 5a, l-OCC tista' tircievi u tipproċessa talbiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u mahruga minn Stat terz li kkonkluda ftehim ta' koperazzjoni mal-Eurojust.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(2), fejn talbiet għal koperazzjoni ġudizzjarja li jikkonċernaw l-istess investigazzjoni u jeħtieġu eżekuzzjoni fi Stat terz, l-Eurojust tista' wkoll, bi qbil mal-Istati Membri konċernati, tiffacilita l-koperazzjoni ġudizzjarja ma' dak l-Istat terz.

4. Talbiet imsemmijin fil-paragrafi 1, 2 u 3 jistgħu jintbagħtu permezz tal-Eurojust jekk ikunu konformi mal-istrumenti applikabbli għar-relazzjoni bejn dak l-Istat terz u l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri konċernati.

Artikolu 27c

Responsabbiltà diversa mir-responsabbiltà għall-ipproċessar mhux awtorizzata jew skorrett ta' informazzjoni

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali tal-Eurjust għandha tkun regolata mil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.

2. Fil-każ tar-responsabbiltà non-kuntrattwali, l-Eurojust għandha, indipendentement minn kwalunkwe responsabbiltà taħt l-Artikolu 24, tkun obbligata thallas kwalunkwe dannu kkawżata htija tal-Kulleġġ jew il-persunal tal-Eurojust fit-tweġġ tad-doveri tagħhom, sa fejn hu jista' jkun imputat lilhom u indipendentement mill-proċeduri differenti għat-talba tad-danni li jeżistu taħt il-liġi tal-Istati Membri.

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika wkoll għal dannu kkawżati minhabba nuqqas min-naha ta' membru, deputat jew assistent nazzjonali fit-tweġġ ta' dmirijietu jew dmiri-jietha. Madankollu, meta dan tal-aħħar ikun qed jaġixxi abbażi tas-setgħat konferiti lilu taħt l-Artikoli 9a sa 9e, l-Istat Membru tal-orijini tiegħu għandu jrimborża lill-Eurojust is-somom li l-Eurojust tkun hallset b'riparazzjoni għal tali dannu.

4. Il-parti milquta għandha jkollha d-dritt li titlob li l-Eurojust ma' tieħu l-ebda azzjoni, jew li twaqqafha.

5. Il-qrati nazzjonali tal-Istati Membri kompetenti li jittrattaw disputi li jinvolvu r-responsabbiltà tal-Eurojust kif imsemmi f'dan l-Artikolu għandhom jiġu determinati b'referenza għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Dicembru 2000 dwar ġurisdiżjoni u r-rikonoxximent u l-infurzar ta' sentenzi fmaterji ċivili u kummerċjali (**).

(*) ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

(**) ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.;

(28) Fit-tieni sentenza tal-Artikolu 28(2), il-kliem "b'maġġoranza kwalifikata" għandhom jiddaħhlu wara "il-Kunsill";

- (29) L-Artikolu 29 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 1:
- (i) il-kliem “unanimament” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “b'maġġoranza ta' tliet-kwarti”;
- (ii) għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:
- “Il-Kummissjoni għandha tkun intitolata tipparteċipa fil-proċess ta' għażla u tiegħu sehem fil-bord tal-għażla”;
- (b) fil-paragrafu 2, it-tieni sentenza għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:
- “Għandu jkun jista' jiġi estiż mingħajr il-htieġa ta' sejha għal applikazzjonijiet, dment li l-Kulleġġ jiddeċiedi hekk b'maġġoranza ta' tliet-kwarti u jahtar id-Direttur Amministrattiv bl-istess maġġoranza”;
- (c) fil-paragrafu 5, tiżdied is-sentenza li ġejja:
- “Għal dak l-ghan, huwa għandu jkun responsabbli għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni, f'koperazzjoni mal-Kulleġġ, ta' proċedura effikaci ta' monitoraġġ u evalwazzjoni dwar il-prestazzjoni tal-amministrazzjoni tal-Eurojust f'termini tal-ksib tal-ghanijiet tagħha. Id-Direttur Amministrattiv għandu jirrapporta lill-Kulleġġ regolarmet dwar ir-riżultati ta' dak il-monitoraġġ.”;
- (30) L-Artikolu 30 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 2:
- (i) il-kliem “li jistgħu jassistu wkoll lill-membri nazzjonali” għandhom jiżdiedu fir-raba' sentenza;
- (ii) l-aħħar sentenza tiġi sostitwita b'dan li ġej:
- “Il-Kulleġġ għandu jadotta l-arranġamenti ta' implimentazzjoni meħtieġa għall-esperti nazzjonali ssekondati.”
- (b) Fil-paragrafu 3, għandhom jiżdiedu l-kliem “mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 25a(1)(c) u 25a(2)”;
- (31) L-Artikolu 32 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) it-titolu jiġi sostitwit b'dan li ġej
- “Informazzjoni għall-Parlament Ewropew, għall-Kunsill u għall-Kummissjoni”;
- (b) il-paragrafu li ġej għandu jiżdied:
- “3. Il-Kummissjoni jew il-Kunsill jistgħu jfittxu l-opinjoni tal-Eurojust dwar l-abbozz tal-istrumenti kollha mhejjija taħt it-Titolu VI tat-Trattat.”
- (32) L-Artikolu 33 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
- “1. Is-salarji u l-emolumenti tal-membri, id-deputati u l-assistenti nazzjonali msemmija fl-Artikolu 2(2) għandhom jingarru mill-Istat Membru ta' oriġini.
2. Meta membri, deputati u assistenti nazzjonali jaġixxu fil-qafas tal-funzjonijiet tal-Eurojust, l-ispiza rilevanti marbuta ma' dawn l-attivitajiet għandha titqies bhala spiza operattiva fis-sens tal-Artikolu 41(3) tat-Trattat.”
- (33) L-Artikolu 35(1) għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-kliem “31 ta' Marzu” għandhom jiġu sostitwiti bi “10 ta' Frar”;
- (b) is-sentenza li ġejja għandha tiżdied:
- “In-Network Ġudizzjarju Ewropew u n-networks imsemmijin fl-Artikolu 25a(2) għandhom jiġu infurmati dwar il-partijiet relatati mal-attivitajiet tas-segretarjati tagħhom fi żmien dovut qabel ma jintbagħtu l-estimi lill-Kummissjoni.”;
- (34) L-Artikolu 36 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 2, l-ewwel sentenza għandha tiġi sostitwita b'din li ġejja:
- “2. Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-Europol għandu jikkomunika l-kontijiet provviżorji lill-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri flimkien ma' rapport dwar l-amministrazzjoni baġitarja u finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja.”;

(b) il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Eurojust għandha tibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja għas-sena finanzjarja lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara.”;

(c) fil-paragrafu 10, il-kliem “30 ta' April” għandhom jiġu sostitwiti bi “15 ta' Mejju”;

(35) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 39a

Informazzjoni klassifikata tal-UE

L-Eurojust għandha tapplika l-principji ta' sigurtà u standards minimi stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti tal-Kunsill rigward is-sigurtà (*) fil-ġestjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE.

(*) ĠU L 101, 11.4.2001, p. 1.”;

(36) L-Artikolu 41 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 41

Rappurtar

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bi kwalunkwe hatra ta' membri nazzjonali, assistenti kif ukoll persuni msemmija fl-Artikolu 12(1) u (2) u bi kwalunkwe bidla għal din il-hatra. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jżomm lista aġġornata ta' dawn il-persuni u għandu jagħmel l-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt tagħhom disponibbli lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni.

2. Il-hatra definittiva ta' membru nazzjonali ma tistax tidhol fis-seħh qabel il-jum li fih is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jircievi n-notifiki uffiċjali msemmija fil-paragrafu 1 u fl-Artikolu 9a(3).”;

(37) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 41a

Evalwazzjoni

1. Qabel l-4 ta' Ġunju 2014 u kull hames snin wara, il-Kulleġġ għandu jikkummissjona evalwazzjoni esterna indi-

pendenti tal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni kif ukoll tal-attivitajiet imwettqa mill-Eurojust.

2. Kull evalwazzjoni għandha tagħti stima tal-impatt ta' din id-Deċiżjoni, tivvaluta l-prestazzjoni tal-Eurojust f'termini ta' ksib tal-għanijiet imsemmijin f'din id-Deċiżjoni kif ukoll l-effikaċja u l-effiċjenza tal-Eurojust. Il-Kulleġġ għandu jstipula termini ta' referenza speċifiċi b'konsultazzjoni mal-Kummissjoni.

3. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jinkludi l-konkluzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-evalwazzjoni. Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni u għandu jsir disponibbli għall-pubbliku.”;

(38) Għandu jiżjed l-Anness li t-test tiegħu jidher fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Traspożizzjoni

1. Jekk meħtieġ l-Istati Membri għandhom iġibu l-liġi nazzjonali tagħhom konformement ma' din id-Deċiżjoni mal-ewwel opportunità u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mill-4 ta' Ġunju 2011.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina f'intervalli regolari l-implimentazzjoni mill-Istati Membri tad-Deċiżjoni 2002/187/ĠAI kif emendata u għandha tippreżenta rapport dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill flimkien ma', jekk ikun il-każ, il-proposti meħtieġa sabiex jitjiebu l-koperazzjoni għiduzzjarja u l-funzjonament tal-Eurojust. Dan għandu japplika b'mod partikolari għall-kapaċitajiet tal-Eurojust biex tappoġġa lill-Istati Membri fil-ġlieda kontra t-terroriżmu.

Artikolu 3

Effett

Din id-Deċiżjoni għandha jkollha effett fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 16 ta' Dicembru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

R. BACHELOT-NARQUIN

ANNEX

"ANNEX

Lista msemmija fl-Artikolu 13(10) li tistabbilixxi l-minimu tat-tipi ta' informazzjoni li għandha tintbagħat, fejn disponibbli, lill-Eurojust taht l-Artikolu 13(5), (6) u (7)

1. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(5):
 - (a) l-Istati Membri partecipanti,
 - (b) it-tipi ta' reati koncernati,
 - (c) id-data tal-jum tal-ftehim li jistabbilixxi l-iskwadra,
 - (d) it-tul ta' żmien tal-iskwadra, inkluża l-modifika ta' dan it-tul ta' żmien,
 - (e) id-dettalji tal-mexxej tal-iskwadra għal kull Stat Membru partecipant.
 - (f) sommarju qasir tar-riżultati tal-iskwadri investigattivi kongunti.
2. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(6):
 - (a) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-suġġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali;
 - (b) l-Istati Membri koncernati,
 - (c) ir-reat koncernat u ċ-ċirkostanzi tiegħu,
 - (d) data relatata mat-talbiet għal, jew decizjonijiet dwar, koperazzjoni ġudizzjarja, ukoll rigward strumenti li jimplementaw il-prinċipju ta' rikonoxximent reciproku, li jiġu emessi, inklużi:
 - (i) il-jum tat-talba,
 - (ii) l-awtorità rikjedenti jew emittenti,
 - (iii) l-awtorità rikjesta jew eżekutriċi,
 - (iv) it-tip ta' talba (miżuri mitluba),
 - (v) jekk it-talba tkunx giet eżegwita jew le, u jekk le għaliex.
3. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(a):
 - (a) l-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti koncernati,
 - (b) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-suġġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali,
 - (c) ir-reat koncernat u ċ-ċirkostanzi tiegħu.
4. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(b):
 - (a) l-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti koncernati,
 - (b) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-suġġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali,

(c) it-tip ta' konsenja,

(d) it-tip ta' reat li f'konnessjoni miegħu titwettaq il-kunsinna kontrollata.

5. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(c):

(a) l-Istat rikjedenti jew emittenti,

(b) l-Istat rikjest jew eżekuttur,

(c) deskrizzjoni tad-diffikultajiet.”
